



Cupkár Szinagar mel-
lett: 1875. szept. 29-n.

Mélyen tisztelt Tanár Úr!

Kon. szerekesem e sorok
hoz mellékelve megküldeni
Maulwi Mustáfi "Alí feleletis"
utolsó szíves levelében fog-
lalt kérdéseire. Reménytem,
hogy tartalmukat kielégítő-
nek találja. Két héttel ez-
előtt lezárítottam havasi ma-
gányomból, honnét e hó
kezdésén útam Hegyednek,
s egy rövid sikerült archaeo-
logikus kirándulás után lete-
lepedtem Szinagar környékén,
hol egy régi "Bāgh" ban
igen kellemes villa-szerű haj-
lékot találtam. Előttém fe-

szik a Sal tava meg a
hegyek pompás amphithea-
ruma. E kilátásban munkám
mellett is gyönyörködöm.
Mohand Marg-on már a haraf
láthatom.

Ami régi "karādarī"-ban
mely lakó helyemül szolgál, elég
helyet találtam Panditom mellett
az öreg "Maulwi Sahib" szamája
is, Kivel este munkám után
gyakorlom egy kicsit arabul.
perzsa ismereteimet. Ujra meg
újra sajnálom, hogy annak ide-
jén nem foglalkoztam az
arab-sal, mely nélkül-hiába-
az ember nem érthet a perzsa-
hoz sem alaposan. Az arab hiányát
érezem különben mind azon kérdé-
sekben is, melyekre nézve Alh-

rūnī, meg az arab geogra-
phusokhoz vagyok utalva.

Remélem hogy jó egészség-
ben találják e sorok. Töve-
lekötelezve éreznem magamat,
ha adott alkalmmal az Aka-
démianak hivatalában meg tud-
hatná, vajjon júniusban itt
közöni levelom, melyet elő-
vő Bāro Elnök úrhoz címez-
tem, rendelkezéséhez jutott-e.

Melyon biztelt rojének
kérem szives időzölésemet át-
adni. Maradtam minden
jót kívánva.

örizinte bizteloje
híve

Stein Aurél.

NB.

Oktober 20-n megkezdődött
újra - perzse csak 7 1/2 hónapra -
a lahore-i existenciája.